



Ḥanukah Blessings and Songs

Holiday candles are added to the *ḥanukiyah* (8-branched menorah) from right to left. They are kindled from left to right, with the newest candle lit first.

After first lighting the *shamash* (helper candle), it is customary to recite the following blessings while kindling the *hanukiyah*:

ברכת הנר - The Blessing of Light

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר חֲנוּכָּה:

*Barukh atah A', Eloh'nu melekh ha'olam,
asher qideshanu bemitsvotav, vetsivanu lehadliq ner Ḥanukah.*

Blessed are You, A' our God, sovereign of the universe, Who sanctified us with divine commandments, and commanded us to kindle the light of Ḥanukah.

ברכת הניסים - The Blessing of Miracles

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ (וּלְאִמּוֹתֵינוּ*), בְּיָמִים הָהֵם בְּזְמַן הַזֶּה:

*Barukh atah A', Eloh'nu melekh ha'olam,
she'asah nisim la-avotenu (ul-imotenu*), bayamim hahem, baseman hazeh.*

Blessed are You, A' our God, sovereign of the universe, Who performed miracles for our ancestors*, in those days [of old], at this time.

On the first night of Ḥanukah only, the following blessing is added:

שהחינו - The Blessing of New Experiences

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחֲיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזְמַן הַזֶּה:

*Barukh atah A', Eloh'nu melekh ha'olam,
sheheḥeyanu veqiyemanu vehigi'anu lazeman hazeh.*

Blessed are You, A' our God, sovereign of the universe, Who has given us life, and has sustained us, and has brought us to this season.

*This blessing's includes the word אַבוֹתֵינוּ – literally “our (fore)fathers” – often translated as “our ancestors”. The term אִמּוֹתֵינוּ, “our (fore)mothers”, has been included as an egalitarian option. This addition appears in parenthesis for those who might prefer to sing the blessing's original text to traditional melodies.

After lighting the *hanukiyah*, it is customary to sing or recite the following:

הנרות הללו – Hanerot Halalu

*Hanerot halalu anu madliqim,
'al hanisim, ve'al hapurqan,
ve'al hagevurot, ve'al hateshu'ot,
ve'al hanifla-ot, ve'al hanehamot,
she'asita la-avotenu (ul-imotenu*)
bayamim hahem bazman hazeh
'al yede kohanekha haqedoshim*

הנרות הללו אנו מדליקים,
על הנסים, ועל הפרקון,
ועל הגבורות, ועל התשועות,
ועל הנפלאות, ועל הנחמות,
שעשית לאבותינו (ולאמותינו*)
בימים ההם בזמן הזה,
על ידי כהניך הקדושים,

*Vekhol shemonat yeme Hanukah
hanerot halalu qodesh hem,
ve-en lanu reshut lehishtamesh bahem,
ela lir-otam bilvad,
kede lehodot lishmekha,
'al nisekha, ve'al nifle-otekha, ve'al
yeshu'otekha.*

וכל-שמונת ימי חנכה
הנרות הללו קדש הם,
ואין לנו רשות להשתמש בהם,
אלא לראותם בלבד,
כדי להודות לשמך,
על נסִיך, ועל נפלאותיך, ועל ישועותיך:

We kindle these lights for [the commemoration of] the miracles and redemption, acts of valor and salvation, wonders and acts of consolation, which You have performed for our ancestors, in those days [of old] at this time, through Your holy priests. Throughout the eight days of Hanukah, these lights are sacred, and we are not permitted to make use of them, but only to look at them, in order to offer thanks to Your name, for Your miracles, for Your wonders and for Your acts of salvation.

תהלים ל – Psalm 30

מזמור שיר-חנכת הבית לדוד: ארוממך ה' כי דליתני ולא-שמחת איבי לי: ה' אלהי שועתי אליך ותרפאני: ה' העלית מן-שאול נפשי חיייתי מירדי-בור: זמרו לה' חסידיו והודו לזכר קדשו: כי רגע | באפֹחַ חיים ברצונך בערב יליו כִּי וּלְבַקֵּר רָגָה: וְאֲנִי אֲמַרְתִּי בְשִׁלְוִי בַל-אֲמוּט לְעוֹלָם: ה' ברצונך העמדתה להררי עז הסתרת פניך הייתי נבהל: אליך ה' אקרא ואלהי אתחנן: מה-בצע בדמי ברדתי אל-שחת היודך עפר היגיד אמתך: שמע-ה' וְחַנְּנֵה ה' הִיְהִי-עֲזָר לִי: הַפְּכֵת מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי פִתַּחַת שִׁקִּי וְתֹאזְנֵנִי שְׂמַחָה: לְמַעַן | יִזְמְרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם ה' אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲדַבֵּר:

מעוז צור** – Ma'oz Tsur**

*Ma'oz tsur yeshu'ati, lekha na-eh leshabe-akh.
Tikon bet tefilati, vesham todah nezabe-akh.
Le'et takhin matbe-akh, mitsar hamnabe-akh.
Az egmor beshir mizmor hanukat hamizbe-akh.*

מעוז צור ישועתי, לך נאה לשבח.
תכון בית תפילתי, ושם תודה נזבח.
לעת תכין מטבח, מצר המנבח.
אז אגמור בשיר מזמור חנכת המזבח.

Mighty stronghold of my salvation, it is befitting to praise you.
Restore my house of prayer, and there we will bring an offering of thanksgiving.
When You will have prepared the slaughter for the blaspheming (lit. barking) foe,
Then I shall conclude with a song, a psalm for the dedication of the altar.

**The first verse of Ma'oz Tsur is included above. Despite having Ashkenazi origins, this song has become popular among Sephardic and Mizrahi communities and is often sung after candelighting.